

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КРЕМЕНЧУЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ МИХАЙЛА ОСТРОГРАДСЬКОГО
Факультет права, гуманітарних і соціальних наук
Кафедра лінгводидактики та журналістики

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної
та методичної роботи



В.В. Костін

2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ООК-1 ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА

освітній ступінь «Магістр»
спеціальність 263 – «Цивільна безпека»

освітньо-професійна програма «Цивільна, промислова безпека та охорона праці»

Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» розроблена на основі освітньо-професійної програми «Цивільна, промислова безпека та охорона праці», підготовки здобувачів вищої освіти освітнього ступеня «Магістр» за спеціальністю 263 «Цивільна безпека» та відповідних нормативних документів.

Робочу програму розробила к. пед. н. доц.  Тетяна ДНІПРОВСЬКА

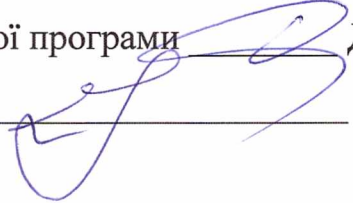
Робочу програму обговорено та схвалено на засіданні кафедри лінгводидактики та журналістики, протокол № 12 від «14» 07 2023 року

Завідувач кафедри  Ксенія СІЗОВА

Робочу програму обговорено та схвалено на засіданні випускової кафедри освітньо-професійної програми «Цивільна, промислова безпека та охорона праці», спеціальності 263 «Цивільна безпека» – кафедри цивільної безпеки, охорони праці, геодезії та землеустрою,

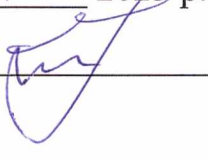
протокол № 16 від «07» 07 2023 р.

Гарант освітньо-професійної програми  Дмитро РЕЗНІК

Завідувач кафедри  Сергій СУКАЧ

Робочу програму обговорено та схвалено на засіданні методичної комісії КрНУ зі спеціальності 263 – «Цивільна безпека»,

протокол № 16 від «07» 07 2023 р.

Голова методичної комісії  Сергій СУКАЧ

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни		
		денна форма навчання	заочна форма навчання	
Кількість кредитів* – 4	Галузь знань <u>26 Цивільна безпека</u> (шифр і назва)	Обов’язкова		
Модулів – <u>1</u> (кількість семестрів)	Спеціальність <u>263 – «Цивільна безпека»</u> (шифр і назва)			
Змістових модулів – 2	Освітньо-професійна програма « <u>Ділова іноземна мова</u> »	Рік підготовки: (курс)		
Індивідуальне науково- дослідне завдання <u> </u> (КР, КП, РР, РГР, к/р)		1-й	1-й	
Загальна кількість годин – 120		Семестр		
		1-й	1-й	
	Лекції			
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2,2; самостійної роботи студента – 4,4.	Освітній ступень: магістр	–	–	
		Практичні, семінарські		
		40 год.	12	
		Лабораторні		
		–	–	
		Самостійна робота		
		80 год.	108	
Вид контролю: диф. залік				

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – 0,5

для заочної форми навчання – 0,1

* 1 кредит = 30 год.

Кількість кредитів = $\frac{\text{загальна кількість годин}}{30}$

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання дисципліни «Ділова іноземна мова» є формування у студентів практичних навичок володіння іноземною мовою професійного спрямування, формування професійної іншомовної комунікативної компетентності для використання іноземної мови в різних сферах професійної діяльності; формування навичок читання іншомовних текстів за фахом і вміння передавати отриману з них інформацію в усній та писемній формах; розвиток уміння сприймати на слух іншомовну інформацію і будувати мовленнєву поведінку в ситуаціях професійного спілкування.

Завдання вивчення дисципліни є

Практичне: формувати у студентів загальні та професійно орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичну, соціолінгвістичну і прагматичну) для забезпечення їхнього ефективного спілкування.

Освітнє: формувати у студентів методичну компетенцію; розвивати уміння вчитися; сприяти розвитку здібностей студентів до самооцінювання та здатності до самостійного навчання; навчати встановлювати міжпредметні зв'язки з дисциплінами, які вивчаються у ЗВО.

Пізнавальне: залучати студентів до таких академічних видів діяльності, які активізують і сприяють подальшому розвитку їхніх пізнавальних здібностей.

Розвиваюче: допомагати студентам у формуванні загальних компетенцій з метою розвитку їхньої особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати впевненість студентів як користувачів мови, а також їхнє позитивне ставлення до вивчення мови.

Соціокультурне: формувати у студентів уміння і готовність досягати порозуміння з представниками інших соціумів, усвідомлювати важливі й різнопланові міжнародні соціокультурні проблеми та діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій.

Система знань і умінь після вивчення навчальної дисципліни:

знати:

– граматичні структури, орфографічні, орфоепічні, акцентологічні норми та правила синтаксису, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів у професійній (академічній та виробничій) сфері; лексику побутової, загальноосвітньої та професійної сфер (зокрема термінологію);

– мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів; комунікативні вимоги до мовної поведінки у іншомовному професійному (науковому та виробничому) середовищі; основні закони та стратегії іншомовної фахової комунікації;

– правила та проблеми перекладу і редагування іншомовних текстів професійного спрямування; типи словників та їх роль у підвищенні іншомовної професійної комунікативної культури мовлення.

вміти:

– обговорювати навчальні та пов’язані з напрямом підготовки питання, для того щоб досягти порозуміння зі співрозмовником; готувати публічні виступи з низки великої кількості галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів; - знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відеоінформацію, що міститься в іншомовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією;

– аналізувати іншомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень; писати професійні тексти і документи іноземною мовою з низки галузевих питань;

– перекладати іншомовні професійні тексти рідною мовою, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування;

– вести усне монологічне та діалогічне спілкування у межах побутової, суспільно-політичної, загальноекономічної та фахової тематики

Навчальна дисципліна має на меті сформувати та розвинути наступні компетентності студентів, потрібні для подальшої професійної діяльності:

Загальні компетентності:

K02. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Спеціальні компетентності:

K15. Здатність зрозуміло і недвозначно доносити власні знання, висновки та аргументацію до фахівців та нефаківців.

Програмні результати навчання:

РН09. Спілкуватися іноземною мовою усно і письмово в науковій, виробничій та соціально-суспільній сферах діяльності;

РН10. Доносити професійні знання, власні обґрунтування та висновки до фахівців та широкого загалу, володіти навичками публічних виступів, дискусій, проведення навчальних занять.

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1.

Тема 1. Вступ. Предмет і завдання навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова». «Документи, які є джерелом науково-технічної інформації».

Ділова іноземна мова, як наука. Зв'язок курсу з іншими дисциплінами. Документи, які є джерелом науково-технічної інформації.

Тема 2. Специфіка англійського наукового стилю.

Поняття науковий стиль. Лексичні та граматичні особливості наукового стилю.

Тема 3. Особливості перекладу наукового тексту.

Особливості перекладу наукового тексту. Спосіби розкриття значення іншомовного слова.

Тема 4. Анотація.

Сутність анотації. Типи анотації.

Змістовий модуль 2.

Тема 5. Реферат.

Поняття «реферат». Основні дані реферату.

Тема 6. Структура та мова наукового тексту.

Структура та мова наукового тексту. Лексико-граматичні структури.

Тема 7. Написання доповіді про наукове дослідження здобувача.

Поняття про наукове дослідження. Об'єкт та предмет дослідження.

Тема 8. Академічна доброчесність як складова академічної культури здобувача освіти та науковця.

Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти. Порушення академічної доброчесності.

1. 4. Структура навчальної дисципліни

2.

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Денна/заочна форма навчання			
	усього	у тому числі		
		лж	пз	с.р.
Змістовий модуль 1				
Тема 1 Вступ. Предмет і завдання навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова». «Документи, які є джерелом науково-технічної інформації».	15/15	—/—	5/2	10/13
Тема 2 . Специфіка англійського наукового стилю	15/15	—/—	5/1	10/14
Тема 3 Особливості перекладу наукового тексту	15/15	—/—	5/2	10/13
Тема 4 Анотація	15/15	—/—	5/1	10/14
Разом за змістовим модулем 1	60/60	—/—	20/6	40/54
Змістовий модуль 2				
Тема 5 Реферат	15/15	—/—	5/2	10/13
Тема 6 Структура та мова наукового тексту	15/15	—/—	5/1	10/14
Тема 7 Написання доповіді про наукове дослідження здобувача	15/15	—/—	5/1	10/14
Тема 8 Академічна доброчесність як складова академічної культури здобувача освіти та науковця	15/15	—/—	5/2	10/13
Разом за змістовим модулем 2	60/60	—/—	20/6	40/54
Усього годин	120/120	—/—	40/12	80/108

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Д	З
1	Предмет і завдання навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова». «Документи, які є джерелом науково-технічної інформації».	5	2
2	Специфіка англійського наукового стилю	5	1
3	Особливості перекладу наукового тексту	5	2
4	Анотація	5	1
5	Реферат	5	2
6	Структура та мова наукового тексту	5	1
7	Написання доповіді про наукове дослідження здобувача	5	1
8	Академічна доброчесність як складова академічної культури здобувача освіти та науковця	5	2
Усього годин		40	12

6. Теми самостійних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Д	З
1	Предмет і завдання навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова». «Документи, які є джерелом науково-технічної інформації».	10	13
2	Специфіка англійського наукового стилю	10	14
3	Особливості перекладу наукового тексту	10	13
4	Анотація	10	14
5	Реферат	10	13
6	Структура та мова наукового тексту	10	14
7	Написання доповіді про наукове дослідження здобувача	10	14
8	Академічна доброчесність як складова академічної культури здобувача освіти та науковця	10	13
Усього		80	108

7. Методи навчання

Для організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності студентів застосовуються наступні методи:

- в аспекті передачі і сприйняття інформації – пояснювально-демонстраційні методи: словесні (лекція, розповідь, бесіда), наочні (ілюстрація демонстрація), практичні (вправи, практичні роботи, реферати);
- в аспекті логічності мислення - пояснювально-ілюстративні, репродуктивні, проблемного викладу, індуктивні та дедуктивні, частково-пошукові, дослідницькі;
- в аспекті керування навчанням - навчальна робота під керівництвом викладача, самостійна робота;
- в аспекті діяльності в колективі - методи стимулювання і мотивації обов'язку і відповідальності в навчанні (роз'яснення мети предмета, вимоги до вивчення предмета); метод активації (розігрування ролей, рольова гра) навчальна дискусія, аналіз конкретних ситуацій; метод активного програмного навчання, мозкова атака, дискусія та диспут, ділова гра;
- в аспекті самостійної діяльності - навчальний модуль (структурно-логічні схеми, вибіркові тести, завдання аналітичного змісту, завдання та запитання для самоконтролю).

8. Методи контролю

Система перевірки знань і умінь студентів – органічна складова навчального процесу. Систематичний контроль впорядковує процес навчання, стимулює мотивацію, дає можливість отримати достатню кількість балів, за якими можна об'єктивно оцінити якість навчання.

Залежно від дидактичної мети використовуються наступні види контролю:

попередній - має діагностичний характер, дозволяє отримати відомості про вихідний рівень знань студентів і проводиться перед вивченням окремих тем дисципліни (письмові роботи, тести);

поточний - призначений для управління засвоєнням знань і умінь студентів (усне опитування, диспут-спілкування, письмові роботи різного характеру, тести);

побіжний - перевірка якості засвоєння знань у процесі вивчення окремих тем (опитування, тести, письмові роботи);

повторний - спрямований на створення умов для формування умінь і навичок; сприяє переведенню знань з короткотермінової до довготривалої пам'яті (опитування, дискусії, письмові роботи, тести);

тематичний (модульний) - перевірка рівня знань і умінь у межах певного розділу;

підсумковий (семестровий) - для підведення підсумків та визначення якості сформованих умінь та набутих знань (залік).

Основні методи контролю знань, умінь і навичок студентів - усна перевірка, письмова перевірка, практична перевірка, тестова перевірка.

9. Розподіл балів, що отримують студенти*

Вид занять		Вид заняття			
		Лекція	Практичні заняття	Поточний контроль, реферати	Опитування
Зм.м.№1	T1	—	4	4	4
	T2	—	4	5	4
	T3	—	4	4	4
	T4	—	4	4	4
Зм.м.№2	T5	—	4	5	4
	T6	—	4	4	4
	T7	—	4	5	4
	T8	—	4	5	4
Сума		—	32	36	32
Загалом балів		100			

T1, T2 ... T8 – теми

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
90–100	A	Відмінно
82–89	B	Добре
74–81	C	
64–73	D	
60–63	E	Задовільно
35–59	FX	Незадовільно (з можливістю повторного складання)
0–34	F	Незадовільно (з обов'язковим повторним вивченням навчальної дисципліни)

10. Рекомендована література

Базова

1. Бахов, І. С. English for Post Graduate Students. Англійська мова для аспірантів та здобувачів : Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл І.С. Бахов. К.: ДП «Видавничий дім «Персонал», 2017. – 276 с.

2. Бондар Т.І. Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. Т.І. Бондар, З.Ф. Кириченко та ін. Київ: Центр навчальної літератури, 2020. – 352 с.

3. Герман Л.В., Шастало В.О. Англійська мова: практикум для здобувачів другого освітньо-наукового рівня вищої освіти Л.В. Герман, В.О. Шастало Харк. нац. аграр. ун-т ім. В.В. Докучаєва. Харків: ХНАУ, 2019. – 157 с.

4. Герман Л.В., Шульга І.В., Макарьська Є.Г. Ділова англійська мова: практикум / Л.В. Герман, І.В. Шульга, Є.Г. Макарьська. Харків: ХНАУ, 2018. – 52 с.

5. Герман Л.В. Ділова англійська мова: посібник для студентів магістрантів/ Л.В. Герман, В.О. Турченко. Харк. нац. аграр. ун-т ім. В.В. Докучаєва. Харків: ХНАУ, 2014. – 145с.

6. Дніпровська Т. В. Педагогічні особливості застосування технології індивідуалізованого навчання англійської мови за професійним спрямуванням. Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах. Збірник наукових праць №70, 2020. С. 206-210.

7. Dniprovskaya T., Postolenco I, Shvetsova I, Husk V, Kondrashova O, Pismenna I Theoretical fundamentals of studying a foreign language in the formation of an individual trajectory of higher education Laplage em Revista (International), vol.7, n.2, May.-Aug. 2021, p.721-728.

8. Дніпровська Т. В. Педагогічні особливості застосування концепції педагогіки співробітництва під час навчання англійської мови за професійним спрямуванням. Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах. Збірник наукових праць №76, 2021. С. 105–109 .

9. Дніпровська Т. В. Фахова підготовка майбутніх учителів англійської мови до застосування методів продуктивного навчання: недоліки та шляхи покращення. Педагогічні науки: теорія та практика. Збірник наукових праць №4 (44), 2022. С. 43–45.

10. Дніпровська Т. В. Сучасні підходи до фахової підготовки майбутніх учителів англійської мови щодо застосування методів навчання учнів у закладах загальної середньої освіти. Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах. Збірник наукових праць № 87/2023. С. 110–113.

11. Закон України «Про освіту»: Мін-во освіти і науки України. Електронний ресурс. Режим доступу: <http://osvita.ua/legislation/law/2231/>

Допоміжна

12. Сервіс перевірки на плагіат для найкращих результатів. Електронний ресурс. Режим доступу: <https://unicheck.com/uk-ua>

13. Електронний ресурс. Режим доступу: <https://quizizz.com/admin/quiz/5cce193b440eb8001a839b40/academic-writing>

Інтернет-ресурси:

14. Віртуальний освітній простір Кременчуцького національного університету імені Михайла Остроградського та система оцінки якості навчання й тестування знань студентів: <http://kmu.org>